HORLOGE « WOOD AND TOUCH » **FR**

Avertissement : *Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.*

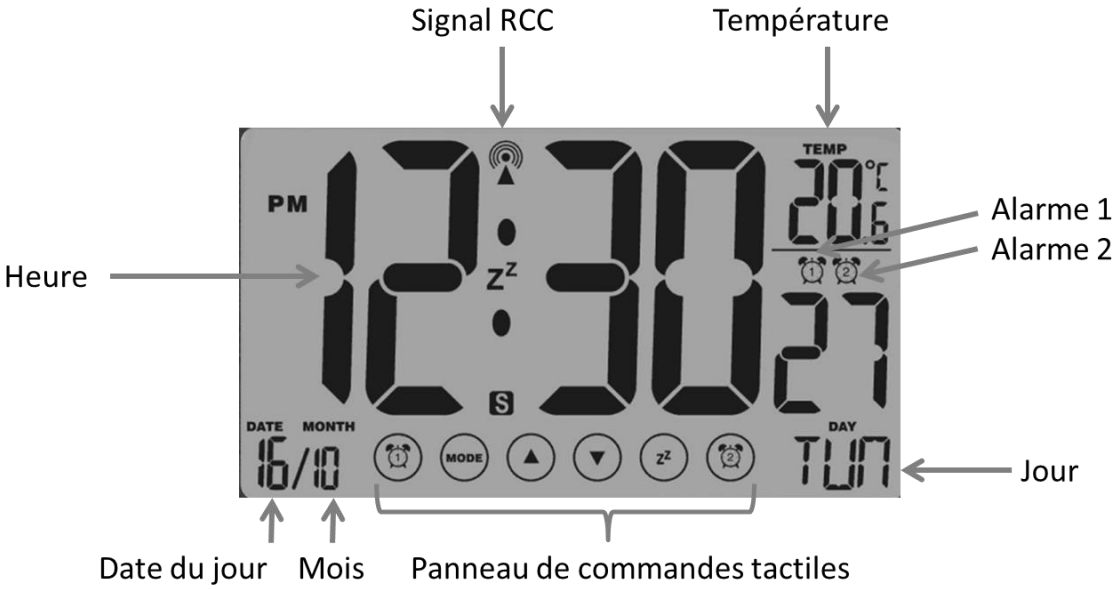


A. CONSIGNES DE SECURITE

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- Pour éviter tout choc électrique, n'immergez jamais le câble d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne manipulez pas l'appareil ni la prise avec les mains mouillées.
- Ne tentez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Faites le toujours réparer par un centre de service après-vente ou un centre de réparation qualifié.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleurs comme les radiateurs, afin d'éviter la déformation des parties en plastique.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

B. UTILISATION

1) PRESENTATION



2) INSERTION ET/OU CHANGEMENT DES PILES

- Ouvrez le couvercle de la batterie situé à l'arrière de l'appareil.
- Insérez 2 piles de type "AAA". Veuillez respecter la polarité des piles.
- Remettez le couvercle du compartiment à piles.

Un bip sonore retentit. L'horloge affiche 0 :00 pour l'heure et la température en °C.

3) REGLAGES DE LA DATE ET DE L'HEURE

Cet appareil est conçu pour une mise à l'heure et date en automatique par signal radio dans les pays Européens dans un rayon d'approximativement 1500kms de l'émetteur radio situé en Allemagne près de Francfort. Les passages à l'heure d'été et d'hiver se font aussi automatiquement.

Tout est piloté grâce au signal radio. Le signal est capté plusieurs fois par jour.

H 0712 / DCF-712 wood

L'appareil lance la recherche du signal DCF automatiquement après sa mise en service. Cette opération peut aller de quelques minutes à quelques heures. L'icône clignotante  indique que la réception du signal DCF a commencé.

Si aucun signal n'est reçu dans les 7 minutes, la recherche de signal DCF s'arrête (l'icône du mât radio disparaît) et recommence à l'heure suivante.

N'hésitez pas changer l'appareil de pièce pour la première réception du signal. L'appareil se réajuste automatiquement en fonction de ce signal plusieurs fois par jour.

Le signal peut mettre jusqu'à 24h pour être capté.

Pour rappel:

Une icône radio  clignotante indique que la réception du signal DCF a commencé.

Une icône radio  affichée en permanence indique que le signal DCF a été reçu avec succès.

Les lettres DST (daylight saving time) s'affichent lorsque c'est l'heure d'été. En heure d'hiver, les lettres DST disparaissent.

Une icône radio absente indique que le signal ne peut être reçu.

Nous recommandons une distance minimale de 2,5 mètres de toutes les sources d'interférences, telles que les téléviseurs ou les écrans d'ordinateur.

La réception radio est plus faible dans les pièces avec des murs en béton (dans les caves, par exemple) et dans les bureaux. Dans de telles circonstances extrêmes, placez le système près de la fenêtre.

En mode de réception, les autres boutons sont inactifs, si vous souhaitez exécuter d'autres fonctions, désactivez la réception du signal DCF dès l'insertion des piles en appuyant immédiatement sur la touche ▼. Pour réactiver la réception du signal, appuyez sur la touche ▼ pendant au moins 3 secondes.

En mode de réception, lorsque l'alarme est activée, le mode de réception est quitté et la fonction d'alarme est activée.

Une fois le signal DCF capté, l'horloge affiche l'heure en format 24h et le jour en Allemand. Vous pourrez modifier ces paramètres comme indiqué ci-dessous.

4) REGLAGES DE LA LANGUE

Appuyez et maintenez enfoncée la touche MODE pendant au moins 3 secondes.

Appuyez 6 fois sur la touche MODE jusqu'à ce que le jour clignote. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler la langue.

JOURS DE LA SEMAINE EN 8 LANGUES:							
Anglais	Francais	Allemand	Italien	Espagnol	Néerlandais	Suédois	Polonais
SUNDAY	DIMANCHE	SONNTAG	DOMENICA	DOMINGO	ZONDAG	SÖNDAG	NIEDZIELA
MONDAY	LUNDI	MONTAG	LUNEDI	LUNES	MAANDAG	MÅNDAG	PONIEDZIALEK
TUESDAY	MARDI	DIENSTAG	MARTEDI	MARTES	DINSDAG	TISDAG	WTOREK
WEDNESDAY	MERCREDI	MITTWOCH	MERCOLEDI	MIÉRCOLES	WOENSDAG	ONSDAG	SROOA
THURSDAY	JEUDI	DONNERSTAG	GIOVEDI	JUEVES	DONDERDAG	TORSDAG	CZWARTEK
FRIDAY	VENDREDI	FREITAG	VENERDI	VIERNES	VRIJDAG	FREDAG	PIATEK
SATURDAY	SAMEDI	SAMSTAG	SABATO	SÚBADO	ZATERDAG	LÖRDAG	SOBOTA

Appuyez de nouveau sur MODE pour sortir des réglages.

5) REGLAGE MANUEL DE LA DATE ET DE L'HEURE

- Appuyez sur la touche ▲ pour choisir le format d'affichage 12 ou 24h.
- Appuyez et maintenez enfoncée la touche MODE pendant au moins 3 secondes.

l'écran affiche « 00 » (fuseau horaire 00 par défaut), utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le fuseau horaire.

Remarque : *Lorsque la station météorologique se trouve dans la même zone que l'Allemagne, le fuseau horaire est défini sur 00.,*

- Appuyez à nouveau sur MODE. L'heure clignote. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure actuelle.
- Appuyez à nouveau sur MODE. les chiffres des minutes clignotent. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes.
- Appuyez de nouveau sur MODE, l'année clignote. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler l'année.
- Appuyez à nouveau sur MODE, les chiffres du mois clignotent. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler le mois.
- Appuyez de nouveau sur MODE, les chiffres de la date clignotent. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler la date.
- Appuyez de nouveau sur MODE, la langue d'affichage des jours clignotent. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler la langue.
- Appuyez de nouveau sur MODE pour sortir des réglages.

Sans action pendant 20 secondes l'horloge sort du mode réglages.

6) REGLAGE DE L'ALARME

Vous pouvez programmer 2 alarmes.

- Appuyez sur la touche ① pendant au moins 3 secondes pour entrer dans les réglages d'alarme.
- L'heure clignote à l'écran, utilisez la touche ▲ ou ▼ choisissez le réglage des heures souhaité et confirmez votre choix en appuyant brièvement sur la touche MODE.
- L'indicateur des minutes clignote. En utilisant la touche ▲ ou ▼ , choisissez le réglage des minutes souhaité et confirmez votre choix en appuyant brièvement sur la touche MODE.
- Le choix des jours d'alarme clignote :
  - M-F pour que l'alarme sonne les jours de la semaine uniquement
  - S-S pour que l'alarme sonne tous les jours
  - M-S pour que l'alarme sonne tous les jours sauf le dimanche
- Appuyez à nouveau sur la touche MODE pour sortir des réglages d'alarme

- Pour l'alarme 2 : Appuyez sur la touche ② pendant au moins 3 secondes.
- L'heure clignote à l'écran, utilisez la touche ▲ ou ▼ choisissez le réglage des heures souhaité et confirmez votre choix en appuyant brièvement sur la touche MODE.
- L'indicateur des minutes clignote. En utilisant la touche ▲ ou ▼ , choisissez le réglage des minutes souhaité et confirmez votre choix en appuyant brièvement sur la touche MODE.
- Le choix des jours d'alarme clignote :
  - M-F pour que l'alarme sonne les jours de la semaine uniquement
  - S-S pour que l'alarme sonne tous les jours
  - M-S pour que l'alarme sonne tous les jours sauf le dimanche
- Appuyez à nouveau sur la touche MODE pour sortir des réglages d'alarme

Lorsque vous revenez en mode affichage normal appuyez 1 fois sur la touche ①, le logo apparaît.

Pour activer l'alarme 2 appuyez 1 fois sur la touche ② , le logo apparait.

Pour désactiver les alarmes appuyez à nouveau sur les touches ① ou ②.

La ou les alarmes sonneront aux heures prédéfinies pendant 2 minutes de plus en plus vite. Si vous souhaitez éteindre une alarme sans attendre 2 minutes, appuyez sur n'importe qu'elle touche.

Fonction SNOOZE de l'alarme

Lorsque l'alarme retentit, pour activer la fonction SNOOZE, appuyez 1 fois sur la touche Zz.
L'alarme sera suspendue pendant 5 minutes, une fois cette période écoulée, l'alarme recommence à sonner.
Si vous appuyez sur n'importe quelle autre touche la fonction snooze sera annulée.

7) REGLAGE DE L'UNITE DE TEMPERATURE

Utilisez la touche ▼ pour choisir d'afficher l'unité de la température en °C ou en F°.

C. CONSEIL D'ENTRETIEN

Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon sec et non pelucheux.

D. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Températures supportées: -9.9 to +50 °C
Précision; ±1°C; ±2 sec/Day
Calendrier/ 2000-1-1 : 2099-12-31
Matière : ABS imitation bois
Alimentation : 2 piles AAA (non incluses)
Langues disponible pour le jour : Français, Anglais, Allemand, Italien, Espagnol, Néerlandais.

Mise au rebut de l'appareil :

La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

H 0712 / DCF-712 wood

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Précisions et précautions sur l'utilisation des piles :

- *Jeter une pile usagée dans la nature ou les ordures ménagères pollue et empêche la récupération de matériaux valorisables. Il est donc important de limiter sa consommation de piles et de respecter les consignes suivantes :*
- *De privilégier les piles alcalines (qui durent plus longtemps que les piles salines) et lorsque c'est possible les piles rechargeables.*
- *De déposer les piles et accumulateurs usagés dans les conteneurs spécifiques présents chez les commerçants. Ainsi, les métaux seront valorisés et ne pollueront pas l'environnement car ils contiennent des métaux lourds, dangereux pour la santé et l'environnement (principalement du nickel et du cadmium).*
- *Les piles doivent être mises en place en respectant la polarité indiquée sur l'appareil et sur la pile. Un positionnement incorrect peut soit endommager l'appareil, soit causer des fuites au niveau des piles, soit à l'extrême un incendie ou l'explosion de la pile.*
- *Pour assurer un bon fonctionnement, les piles doivent être en bon état. En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, mettre des piles neuves.*
- *N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables. Elles pourraient couler, s'échauffer, provoquer un incendie ou exploser.*
- *Remplacez l'ensemble des piles en même temps. Ne jamais mélanger des piles salines avec des piles alcalines ou rechargeables.*
- *Les piles usagées doivent être enlevées de l'appareil. De même, retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée, sinon les piles risquent de couler et de causer des dommages.*
- *Ne jamais essayer de court-circuiter les bornes d'une pile.*
- *Ne jamais jeter les piles au feu, elles risqueraient d'exploser.*
- *La recharge des accumulateurs est à réaliser par un adulte.*
- *Sortir les accumulateurs de l'appareil avant de les recharger.*
- *Nous conseillons à l'adulte de surveiller l'enfant lorsqu'il change les piles afin que ces consignes soient respectées ou bien effectuer lui-même le remplacement des piles.*
- *Si une pile est avalée, consulter immédiatement son médecin ou le centre antipoison le plus proche. N'oubliez pas d'emporter l'appareil avec vous.*
- *Pour un fonctionnement optimal, nous recommandons d'utiliser uniquement des piles haute performance de qualité et récente.*

- **Déclaration de conformité** CE

- Captelec déclare que ce produit ref H1506 est conforme aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2014/35/UE..
- Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est joint en fin de notice.
- Cette déclaration est rendue caduque si des modifications auxquelles nous n'avons pas consenti sont apportées au produit.

- À Croix, 03/2020
- CAPTELEC

UHR „WOOD AND TOUCH“ DE

Hinweis: *Die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für spätere Einsicht aufbewahren.*

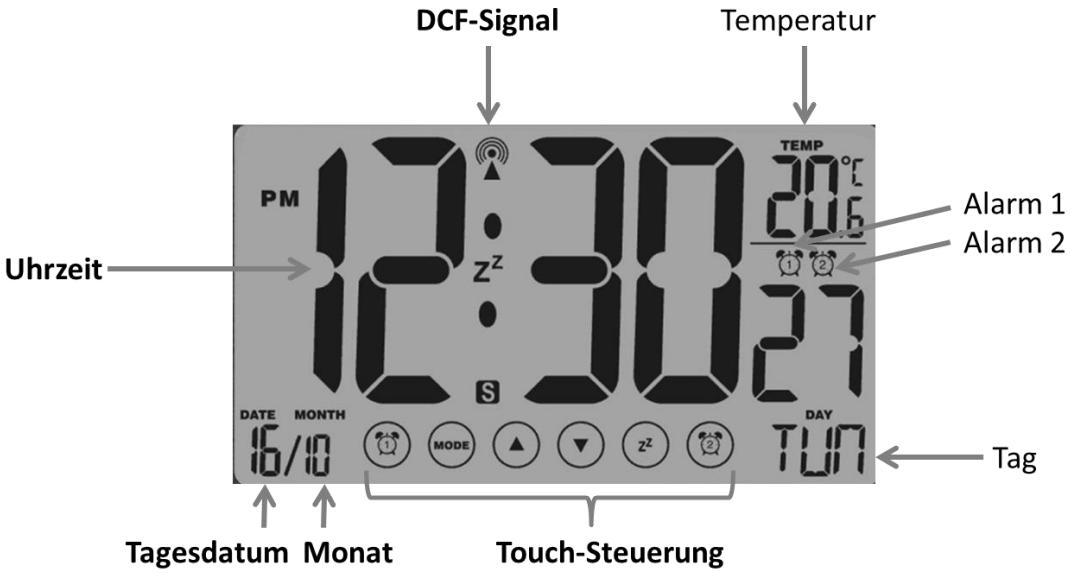


A. SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät ist nur zum Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung benutzen.
2. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf weder das Netzkabel noch der Stecker oder ein anderes Teil der Vorrichtung in Wasser oder Flüssigkeiten getaucht werden.
3. Berühren Sie das Gerät und den Stecker nicht mit feuchten Händen.
4. Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es muss von einer Kundendienststelle oder einer qualifizierten Reparaturstelle repariert werden.
5. Das Gerät immer auf einer trockenen Fläche benutzen.
6. Das Gerät nicht im Freien benutzen.
7. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen bzw. benutzen, z. B. Heizkörper, um Verformungen der Kunststoffteile zu vermeiden.
8. Keine Scheuermittel zur Reinigung des Geräts verwenden.
9. Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, mithilfe eines externen Zeitschalters oder einer Fernsteuerung ein- bzw. ausgeschaltet zu werden.

B. BENUTZUNG

1) GERÄTEÜBERSICHT



- **BATTERIEN EINLEGEN**

- Das Batteriefach auf der Rückseite des Geräts öffnen.
- 2 AAA-Batterien einlegen, dabei die Zeichen +/- beachten.
- Das Batteriefach schließen.

Ein Piepton ertönt. Die Uhrzeit 0:00 und die Temperatur in °C wird angezeigt.

2) EINSTELLUNG DATUM UND UHRZEIT

Dieses Gerät stellt in europäischen Ländern, im Umkreis von ca. 1.500 km des sich in Deutschland, in der Nähe von Frankfurt befindenden Senders, automatisch über Funk das Datum und die Uhrzeit ein. Auch die Umstellung Sommer-/Winterzeit erfolgt automatisch.
Alles wird über Funk gesteuert. Die Station empfängt das Signal mehrmals am Tag.

Das Gerät sendet nach der Inbetriebnahme automatisch die Suche des DCF-Signals. Dieser Vorgang kann von einigen Minuten bis zu einigen Stunden dauern. Das blinkende Signal zeigt an, dass der Empfang des DCF-Signals begonnen hat.

Wenn nach 7 Minuten kein Signal empfangen wird, stoppt die DCF-Suche (das Symbol des Funkmastens erlischt) und beginnt eine Stunde später erneut mit der Suche.
Zögern Sie nicht, das Gerät für den ersten Signalempfang in einen anderen Raum zu bringen. Das Gerät gleicht sich in Abhängigkeit von diesem Signal automatisch jeden Tag mehrmals an.
Es kann bis zu 24 Stunden dauern, bis das Signal empfangen wird.

Erinnerung:

Das blinkende Funksignal bedeutet, dass der Empfang des DCF-Signals begonnen hat.

Das dauerhaft leuchtende Funksignal bedeutet, dass das DCF-Signal erfolgreich empfangen wurde.
Die Buchstaben DST (daylight saving time) zeigen die Sommerzeit an und erlöschen bei Winterzeit.
Ist kein Funksymbol zu sehen, bedeutet dies, dass kein Signal empfangen wird.
Wir empfehlen einen Mindestabstand von 2,5 Meter zu jeder Art von Interferenzquellen, wie z. B. TV oder Computer.
Der Funkempfang ist in Räumen mit Betonwänden (z. B. Keller) oder in Büroräumen schwächer. In diesen Fällen die Uhr in Fensternähe aufstellen.
Im Empfangsmodus sind die anderen Tasten inaktiv. Wenn Sie andere Funktionen einstellen möchten, den Empfang des DCF-Signals sofort nach dem Einlegen der Batterien durch sofortigen Druck der Taste ▼ deaktivieren.
Wenn der Alarm im Empfangsmodus aktiviert ist, wird der Empfangsmodus verlassen und der Alarmmodus wird aktiviert.

Wenn das DCF-Signal empfangen wird, wird die Uhrzeit im Format 24 Stunden und der Tag auf Deutsch angezeigt. Sie können die Parameter wie folgt ändern:

3) EINSTELLUNG DER SPRACHE

Die Taste MODE mindestens 3 Sekunden lang drücken.
Die Taste MODE 6 Mal drücken bis der Tag blinkt. Mit der Taste ▲ oder ▼ die Sprache einstellen.

WOCHENTAG IN 8 SPRACHEN:							
Englisch	Französisch	Deutsch	Italienisch	Spanisch	Niederländisch	Schwedisch	Polnisch
SUNDAY	DIMANCHE	SONNTAG	DOMENICA	DOMINGO	ZONDAG	SÖNDAG	NIEDZIELA
MONDAY	LUNDI	MONTAG	LUNEDI	LUNES	MAANDAG	MÅNDAG	PONIEDZIALEK
TUESDAY	MARDI	DIENSTAG	MARTEDI	MARTES	DINSDAG	TISDAG	WTOREK
WEDNESDAY	MERCREDI	MITTWOCH	MERCOLEDI	MIÉRCOLES	WOENSDAG	ONSDAG	SROOA
THURSDAY	JEUDI	DONNERSTAG	GIOVEDI	JUEVES	DONDERDAG	TORSDAG	CZWARTEK
FRIDAY	VENDREDI	FREITAG	VENERDI	VIERNES	VRIJDAG	FREDAG	PIATEK
SATURDAY	SAMEDI	SAMSTAG	SABATO	SÚBADO	ZATERDAG	LÖRDAG	SOBOTA

Durch erneut Druck von MODE die Einstellungen verlassen.

4) MANUELLE EINSTELLUNG DES DATUMS UND DER UHRZEIT

- Mit der Taste ▲ das Anzeigeformat 12 oder 24 Stunden wählen.
- Die Taste MODE mindestens 3 Sekunden lang drücken.

Auf dem Display erscheint „00“ (Zeitzone 00 standardmäßig), mit den Tasten ▲ oder ▼ die Zeitzone wählen.
Hinweis: *Wenn sich die Uhr in der gleichen Zone wie Deutschland befindet, wird die Zeitzone auf 00 festgelegt.*

- Erneut MODE drücken. Die Stunde blinkt. Mit ▲ oder ▼ die Stunde einstellen.
- Erneut MODE drücken. Die Minuten blinken. Mit ▲ oder ▼ die Minuten einstellen.
- Erneut MODE drücken. Das Jahr blinkt. Mit ▲ oder ▼ das Jahr einstellen.
- Erneut MODE drücken, Der Monat blinkt. Mit ▲ oder ▼ den Monat einstellen.
- Erneut MODE drücken. Das Datum blinkt. Mit ▲ oder ▼ das Datum einstellen.
- Erneut MODE drücken. Die Spracht zur Anzeige der Tage blinkt. Mit ▲ oder ▼ die Sprache einstellen.
- Erneut MODE drücken, um die Einstellung zu verlassen.

Wenn 20 Sekunden lang keine Aktion erfolgt, wird der Einstellmodus verlassen.

5) EINSTELLUNG ALARM

Sie können 2 Alarme programmieren.

- Die Taste ① mindestens 3 Sekunden lang drücken, um zur Einstellung zu gelangen.
- Die Uhrzeit blinkt. Mit ▲ oder ▼ die gewünschte Stunde wählen und durch kurzen Druck der Taste MODE bestätigen.
- Die Minuten blinken. Mit ▲ oder ▼ die gewünschten Minuten wählen und durch kurzen Druck der Taste MODE bestätigen.
- Die Wahl der Tage blinkt:
  - M-F, damit der Alarm nur an den Werktagen erklingt.
  - S-S, damit der Alarm jeden Tag erklingt.
  - M-S, damit der Alarm jeden Tag, außer am Sonntag, erklingt.
- Durch erneuten Druck von MODE die Einstellung des Alarms verlassen.

- Alarm 2: Die Taste ② mindestens 3 Sekunden lang drücken.
- Die Uhrzeit blinkt. Mit ▲ oder ▼ die gewünschte Stunde wählen und durch kurzen Druck der Taste MODE bestätigen.
- Die Minuten blinken. Mit ▲ oder ▼ die gewünschten Minuten wählen und durch kurzen Druck der Taste MODE bestätigen.
- Die Wahl der Tage blinkt:
  - M-F, damit der Alarm nur an den Werktagen erklingt.
  - S-S, damit der Alarm jeden Tag erklingt.
  - M-S, damit der Alarm jeden Tag, außer am Sonntag, erklingt.
- Durch erneuten Druck von MODE die Einstellung des Alarms verlassen.

Im normalen Anzeigemodus 1 Mal ① drücken, das Symbol erscheint.

Zur Aktivierung des Alarms 2 ② 1 Mal drücken, das Symbol erscheint.

Zur Deaktivierung erneut ① oder ② drücken.

Der bzw. die Alarme erklingen zu der festgesetzten Zeit während 2 Minuten in zunehmendem Maße. Wenn Sie den Alarm vor dem Ende der 2 Minuten ausschalten möchten, eine beliebige Taste drücken.

Funktion SNOOZE

Wenn der Alarm erklingt kann die Funktion SNOOZE aktiviert werden. Hierfür 1 Mal auf Zz drücken.
Der Alarm wird 5 Minuten lang ausgesetzt und erklingt dann erneut.
Durch Druck einer beliebigen Taste wird diese Funktion gelöscht.

6) EINSTELLUNG DER TEMPERATUREINHEIT

Mit ▼ die Temperatureinheit °C oder F° einstellen.

C. TECHNISCHE DATEN

Temperaturen: -9.9 bis +50 °C
Präzision; ±1°C; ±2 Sek./Tag
Kalender/ 1-1-2000 : 31-12-2099
Material: ABS Holzimitation
Betrieb: 2 AAA-Batterien (nicht enthalten)
Sprachen für Wochentage: Französisch, Englisch, Deutsch, Italienisch, Spanisch, Niederländisch

Entsorgung des Geräts

Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte bestimmt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen.. Die gebrauchten Geräte müssen über eine separate Sammlung entsorgt werden, um den Wiedergebrauch der verschiedenen Komponenten zu erhöhen, und die Gesundheit und die Umwelt zu schützen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

H 0712 / DCF-712 wood

ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- *Entsorgung: Die Batterien bitte in den Batteriecontainer werfen, oder im Fachhandel abgeben.*
- *Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen.*
- *Begrenzen Sie den Verbrauch von Batterien, da die Entsorgung die Umwelt belastet.*
- *Ziehen Sie alkaline Batterien vor.*
- *Entsorgen Sie gebrauchte Batterien im Fachhandel und den entsprechenden Sammelbehältern.*
- *Die Batterien müssen richtig eingelegt werden. Bitte die Polarität (Plus Minus) beachten. Falsch eingelegte Batterien können das Gerät beschädigen, sie können auslaufen und im Extremfall kann es zu Brand und Explosion führen.*
- *Für einen normalen Gebrauch müssen die Batterien in einem guten Zustand sein.*
- *Bei Fehlfunktionen neue Batterien einlegen.*
- *Versuchen Sie nie nichtaufladbare Batterien zu laden. Diese können auslaufen, sich erhitzen, zu Brand oder Explosion führen.*
- *Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Benutzen Sie immer die gleichen Batterien (Aufladbare, Alkaline und Saline – Batterien)*
- *Gebrauchte Batterien aus dem Gerät nehmen.*
- *Wir empfehlen Ihnen, bei Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien herauszunehmen, da diese auslaufen können und somit Ihr Gerät beschädigen.*
- *Versuchen Sie nicht die Batterien kurzzuschliessen.*
- *Nicht ins Feuer werfen, Explosionsgefahr.*
- *Das Aufladen der Akkus darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.*
- *Vor dem Laden die Akkus aus dem Gerät nehmen.*
- *Wir empfehlen, dass Kinder, nur unter Aufsicht eines Erwachsenen, die Batterien austauschen, damit die Sicherheitsvorschriften beachtet werden, der dass Erwachsene die Batterien selbst austauschen.*
- *Falls eine Batterie verschluckt wurde sofort ärztliche Hilfe suchen und eine Spezialklinik für Vergiftungen aufsuchen. Vergessen Sie nicht das Gerät mitzunehmen.*

- Konformitätserklärung CE

-

- - Captelec erklärt, dass dieses Produkt Ref. H0712 den Richtlinien 2014/53 / EU, 2011/65 / EU und 2014/35 / EU entspricht.
- - Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist am Ende der Packungsbeilage beigefügt.
- - Diese Erklärung ist ungültig, wenn am Produkt Änderungen vorgenommen werden, mit denen wir nicht einverstanden sind.

- - In Croix, 03-2020

- - CAPTELEC

KLOK « WOOD AND TOUCH » **NL**

Waarschuwing: *Lees deze handleiding aandachtig vooraleer het instrument te gebruiken en bewaar voor latere raadplegingen.*

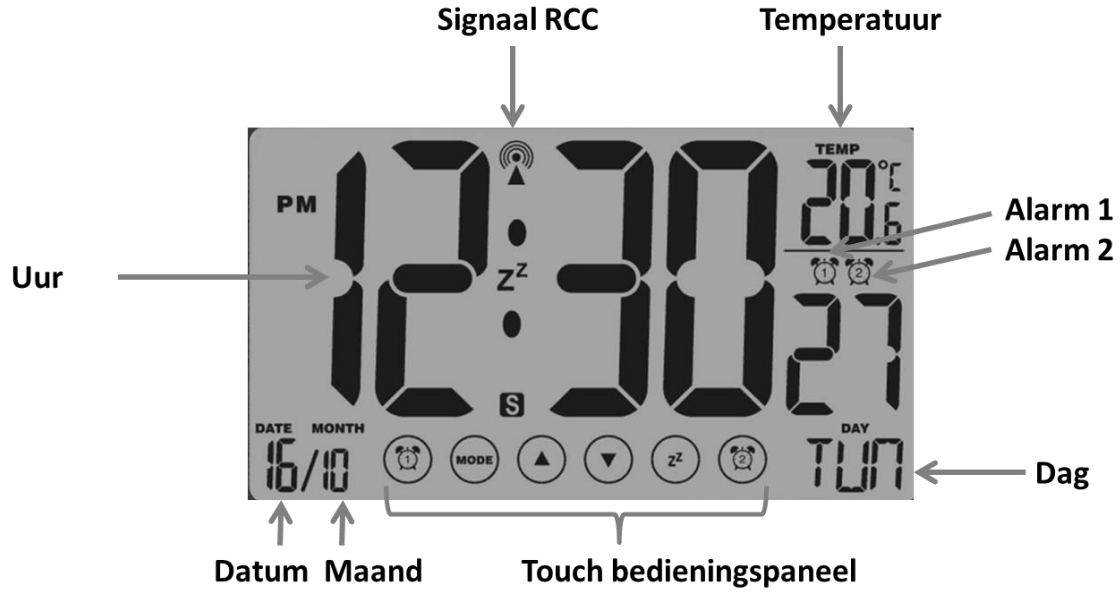


A. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor een huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen op de manier aangegeven in deze gebruiksaanwijzingen.
2. Om elektrische schokken te voorkomen, mogen de voedingskabel, de stekker of een ander deel van de inrichting nooit ondergedompeld worden in water of een andere vloeistof.
3. Raak de stekker of het apparaat niet aan wanneer u natte handen hebt.
4. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren maar breng het naar een servicecentrum of een gekwalificeerd reparateur.
5. Gebruik het apparaat altijd op een droog oppervlak.
6. Gebruik het apparaat niet buiten.
7. Hou het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiators, om te voorkomen dat de delen in plastic gaan vervormen.
8. Gebruik geen schurende reinigingsproducten om het apparaat schoon te maken.
9. Dit apparaat is niet bestemd om ingeschakeld te worden met een externe timer of een afstandsbediening.

B. GEBRUIK

1) PRESENTATIE



2) DE BATTERIJEN PLAATSEN EN/OF VERVANGEN

- Verwijder het deksel van het batterijvak aan de achterzijde van het apparaat.
- Plaats 2 batterijen van het type "AAA". Respecteer de polariteit van de batterijen.
- Plaats het deksel weer op het batterijvak.

Een pieptoon weerklinkt. De klok geeft 0:00 weer voor de uren en de temperatuur in °C.

3) DATUM EN UUR REGELEN

Dit apparaat regelt de datum en tijd automatisch via radiosignaal in de Europese landen, binnen een straal van ongeveer 1500 km van de radiozender gelegen in Duitsland, in de buurt van Frankfurt. Ook de omschakeling van winter- op zomeruur en omgekeerd gebeurt automatisch. Alles wordt gestuurd via radiosignaal. Het signaal wordt meermaals per dag opgevangen.

Het apparaat zoekt het signaal DCF automatisch bij inschakeling. Dit kan enkele minuten tot enkele uren duren. Het icoon knippert om aan te geven dat het signaal DCF gezocht wordt.

Als binnen de 7 minuten geen signaal DCF ontvangen wordt, stopt het zoeken (het icoon van de mast verdwijnt) en herbegint het uur daarop.
Aarzel niet om het apparaat in een ander vertrek te plaatsen voor de eerste ontvangst. Het apparaat zal zich in functie van dit signaal meer keer per dag automatisch aanpassen.
Het kan tot 24 uren duren voor het signaal opgevangen wordt.

Ter herinnering:

Een radio-icoon  dat knippert geeft aan dat het signaal DCF gezocht wordt.

Als het icoon  blijvend weergegeven wordt betekent dit dat het signaal DCF met succes ontvangen wordt.
De letters DST (daylight saving time) verschijnen wanneer het zomeruur geldt. Tijdens het winteruur zijn deze letters DST niet te zien.
Als het radio-icoon niet te zien is betekent dit dat het signaal niet kan worden opgevangen.
Wij raden een afstand van minstens 2,5 meter tot elke storingsbron aan, zoals televisietoestellen of computerschermen.
De radio-ontvangst is zwakker in vertrekken met betonnen muren (in kelders, bijvoorbeeld) en in kantoren. In dergelijke extreme omstandigheden moet het apparaat bij een raam geplaatst worden.
In de ontvangstmodus werken de andere knoppen niet. Als u andere functies wilt gebruiken, deactiveer de ontvangst van het signaal DCF na het plaatsen van de batterijen en druk onmiddellijk op de toets ▼.
In de ontvangstmodus, wanneer het alarm actief is, wordt deze modus verlaten en de alarmfunctie geactiveerd.

Eens het signaal DCF opgevangen is, geeft de klok de tijd weer in het formaat 24h en de dag in het Duits. Deze parameters kunnen gewijzigd worden zoals hieronder aangegeven.

4) DE TAAL REGELEN

Blijf drukken op de toets MODE gedurende minstens 3 seconden.
Druk 6 keer op de toets MODE tot de dag knippert. Druk op de toets ▲ of ▼ om de taal te regelen.

DAGEN VAN DE WEEK IN 8 TALEN:							
Engels	Frans	Duits	Italiaans	Spaans	Nederlands	Zweeds	Pools
SUNDAY	DIMANCHE	SONNTAG	DOMENICA	DOMINGO	ZONDAG	SÖNDAG	NIEDZIELA
MONDAY	LUNDI	MONTAG	LUNEDI	LUNES	MAANDAG	MÅNDAG	PONIEDZIALEK
TUESDAY	MARDI	DIENSTAG	MARTEDI	MARTES	DINSDAG	TISDAG	WTOREK
WEDNESDAY	MERCREDI	MITTWOCH	MERCOLEDI	MIÉRCOLES	WOENSDAG	ONSDAG	SROOA
THURSDAY	JEUDI	DONNERSTAG	GIOVEDI	JUEVES	DONDERDAG	TORSDAG	CZWARTEK
FRIDAY	VENDREDI	FREITAG	VENERDI	VIERNES	VRIJDAG	FREDAG	PIATEK
SATURDAY	SAMEDI	SAMSTAG	SABATO	SÚBADO	ZATERDAG	LÖRDAG	SOBOTA

Druk nogmaals op MODE om de regelmodus te verlaten.

5) MANUELE REGELING VAN DATUM EN TIJD

- Druk op de toets ▲ om de weergave 12 of 24h te kiezen.
- Blijf drukken op de toets MODE gedurende minstens 3 seconden.

De display geeft « 00 » (default tijdzone 00) weer, gebruik de toets ▲ of ▼ om de tijdzone te selecteren.
Opmerking: *Wanneer de klok zich in dezelfde tijdzone als Duitsland bevindt, is die ingesteld op 00.*

- Druk nogmaals op MODE. De uren knipperen. Druk op ▲ of ▼ om de uren te regelen.
- Druk nogmaals op MODE. De cijfers van de minuten knipperen. Druk op ▲ of ▼ om de minuten te regelen.
- Druk nogmaals op MODE. Het jaar knippert. Druk op de toets ▲ of ▼ om het jaar te regelen.
- Druk nogmaals op MODE. De cijfers van de maand knipperen. Druk op de toets ▲ of ▼ om de maand te regelen.
- Druk nogmaals op MODE. De cijfers van de datum knipperen. Druk op de toets ▲ of ▼ om de datum te regelen.
- Druk nogmaals op MODE. De weergavetaal van de dagen knippert. Druk op de toets ▲ of ▼ om de taal in te stellen.
- Druk nogmaals op MODE om de regelmodus te verlaten.

Als er 20 seconden lang niks gedaan wordt, verlaat de klok de regelmodus.

6) DE WEKKER REGELEN

U kunt 2 wekkers instellen.

- Druk op de toets  gedurende minstens 3 seconden om de wekker te regelen.

- De tijd knippert op de display. Gebruik de toets ▲ of ▼ om de tijd te regelen en bevestig uw keuze door kort te drukken op de toets MODE.
- De indicator van de minuten knippert. Gebruik de toets ▲ of ▼ om de minuten te regelen en bevestig uw keuze door kort te drukken op de toets MODE.
- De dagen van de wekker knipperen:
    - M-F om de wekker enkel op weekdagen te laten afgaan
    - S-S om de wekker alle dagen te laten afgaan
    - M-S om de wekker alle dagen behalve op zondag te laten afgaan
- Druk nogmaals op de toets MODE om de regelmodus van de wekker te verlaten

- Voor wekker 2: Druk op de toets ② gedurende minstens 3 seconden.
- De tijd knippert op de display. Gebruik de toets ▲ of ▼ om de uren te regelen en bevestig uw keuze door kort te drukken op de toets MODE.
- De indicator van de minuten knippert. Gebruik de toets ▲ of ▼ om de minuten te regelen en bevestig uw keuze door kort te drukken op de toets MODE.
- De dagen van de wekker knipperen:
    - M-F om de wekker enkel op weekdagen te laten afgaan
    - S-S om de wekker alle dagen te laten afgaan
    - M-S om de wekker alle dagen behalve op zondag te laten afgaan
- Druk nogmaals op de toets MODE om de regelmodus van de wekker te verlaten

Wanneer u terugkeert naar de normale weergavemodus, druk 1 keer op de toets ① en het logo verschijnt.

Om de wekker 2 te activeren, druk 1 keer op de toets ② en het logo verschijnt.

Om de alarmen uit te schakelen, druk nogmaals op de toets ① of ②.

De wekker(s) gaat/gaan af op de ingestelde tijd gedurende 2 minuten en steeds sneller. Als u een alarm wilt stopzetten zonder 2 minuten te wachten, druk op een willekeurige toets.

Functie SNOOZE van het alarm
Wanneer het alarm afgaat, druk 1 keer op de toets Zz voor de functie SNOOZE.
De wekker stopt gedurende 5 minuten en gaat daarna weer af.
Druk op een willekeurige toets om de functie snooze te annuleren.

7) DE TEMPERATUUREENHEID INSTELLEN

Gebruik de toets ▼ om de temperatuur weer te geven in °C of F°.

C. TECHNISCHE KENMERKEN

Temperatuurbereik: -9,9 tot +50°C
Nauwkeurigheid : ±1°C; ±2 sec/Dag
Kalender/ 2000-1-1 : 2099-12-31
Materiaal: ABS imitatie hout
Voeding: 2 batterijen AAA (niet meegeleverd)
Beschikbare talen voor de dag: Frans, Engels, Duits, Italiaans, Spaans, Nederlands.

Verwijdering van het apparaat 
Europese richtlijn 2012/19/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke electrische apparaten niet worden geworpen in de normale stroom van huishoudelijk afval. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld met het oog op de terugwinning en recycling van gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij leiding of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door middel van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Details en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen.

H 0712 / DCF-712 wood

- *Het weggooien van batterijen in de natuur of bij het huishoudelijk afval vervuild en weerhoudt het recycelen van kostbaar materiaal. Het is dus belangrijk om het gebruik van batterijen te beperken en de volgende instructies te volgen :*
  - *Gebruik bij voorkeur alcaline-batterijen (deze zijn langer bruikbaar dan salines-batterijen, en indien mogelijk, heroplaadbare batterijen.*
  - *Breng afgedankte batterijen en accu's naar de speciale punten bij de winkeliers. Zodoende wordt het materiaal gevaloriseerd en zullen zo het milieu niet vervuilen.*
- *De batterijen dienen goed geplaatst te worde in het apparaat, let goed op de polen.*
- *Het verkeerd plaatsen van de batterijen kan breuk veroorzaken aan het elektrisch apparaat , of lekkage veroorzaken, wat in de extreemste gevallen brand kan veroorzaken of een explosie van de batterij.*
- *Om een goed functioneren te garanderen, zorg ervoor dat de batterijen in goed staat zijn. In geval van afwijking, plaats nieuwe batterijen.*
- *Probeer nooit batterijeren op te laden indien ze niet heroplaadbaar zijn. Zij kunnen smelten, opwarmen en brand of een explosie veroorzaken.*
- *Verwissel de batterijen tegelijktijd. Meg nooit saline-batterijen met alcalines of met heroplaadbare batterijen.*
- *Gebruikte batterijen dienen uit het apparaat gehaald te worden.*
- *Haal de batterijen uit het apparaat indien dit voor een lange tijd niet gebruikt zal worden, de batterijen riskeren namelijk warm te worden, kunnen smelten en breuk veroorzaken.*
- *Probeer nooit om kortsluiting te maken met een batterij.*
- *Gooi batterijen nooit op het vuur, ze riskeren te exploderen.*
- *Het opladen van accu's dient gedaan te wordne door volwassenen.*
- *Er wordt aangeraden een kind die de batterijen verwisseld te controleren dat de instructies juist worden opgevolgd, of het verwisselen van de batterijen zelf te doen.*
- *Als een batterij ingeslukt wordt, raadpleeg direct een dokter of een vergiftigingen informatie centrum*
- *Vergeet niet het apparaat mee te nemen.*

- Verklaring van overeenstemming CE

- -
- - Captelec verklaart dat dit product volgens H0712 voldoet aan de richtlijnen 2014/53 / EU, 2011/65 / EU en 2014/35 / EU.
- - De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is aan het einde van de bijsluiter bijgevoegd.
- - Deze verklaring is ongeldig als er wijzigingen aan het product zijn aangebracht waarvoor wij niet hebben ingestemd.

- - In Croix, 03-2020
- - CAPTELEC

Warning: *Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.*



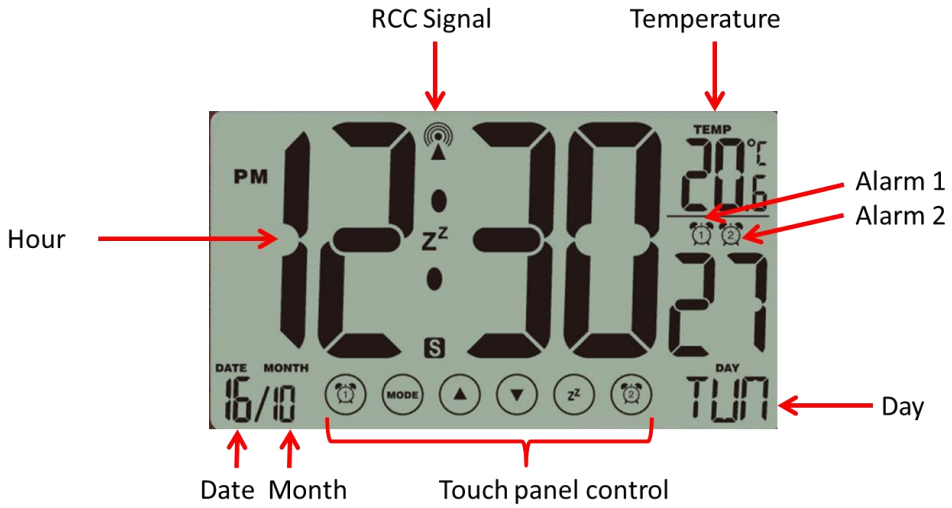
A. SAFETY INSTRUCTIONS

1. The device is intended exclusively for private and not for commercial use. Only use this device as describe in this instruction manual.
2. Do not place any part of this appliance in water or any other liquid.
3. Never try to repair it by yourself. It must be repaired by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid an electric shock.
4. Always place your device on a dry surface.
5. Do not use outdoors.
6. Keep it away from heat sources such as radiators, to avoid deformation of plastic parts.
7. Do not use coarse or abrasive sponges/cloths or steel wool to clean the appliance.

This unit is not designed to be operated by means of an external timer or a separate remote control system

B. HOW TO USE

1) INTRODUCTION



2) BATTERY SETTING

Please put the 2 pieces of AA batteries into the battery compartment. With a “BI BI BI” sound, the screen will be displaying time with 12hr display mode. Temperature will be present value in ℃

3) DATE AND HOUR SETTING

This clock is designed to set itself automatically on reception of the radio signal coming from close to Frankfort in Germany. It allows all European country within approx. 1500 kms radius around Frankfort to benefit from this radio signal. Summer and winter time settings will be also automatic.

All is set by this radio signal which is received by the clock several times a day.

DCF signal reception

The unit starts searching for the DCF signal automatically after been start up. This operation can take several minutes to several hours. Please do not hesitate to change of room for the first reception. The unit automatically adjusts depending on the signal every day at 2 o'clock, 3 o'clock, 4 and 5 o'clock.

During the receiving mode, there is no function for the buttons.

During the receiving mode, when alarm on, it would exit the receiving mode and enter into alarm function.

When receiving the DST signal, the DST would be set automatically and if receive the DST, the icon S will display on.

Once the DCF was received, the display would be in Germany language. The default time is 0:00(time zone:00, time format 24hr.),default date:01 Januar 2016, default week is Freitag (Germany)
Then you can change it as explained below in the manual.

4) LANGUAGES SETTING(AFTER THE RECEIVING MODE IS FINISHED)

1. Hold the MODE key steadily for around 3 seconds, then press MODE key 6 times : the day starts blinking. Use ▲ or ▼ to choose the language.

   Re: 8 languages of weekday: ENGLISH > FRANCAIS > DEUTSCH > ITALIANO > ESPRNOL > NEDERLANDS > SVENSHR > POLSHI

8 LANGUAGES DAY:							
ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH	DUTCH	SWEDISH	POLISH
SUNDAY	DIMANCHE	SONNTAG	DOMENICA	DOMINGO	ZONDAG	SÖNDAG	NIEDZIELA
MONDAY	LUNDI	MONTAG	LUNEDI	LUNES	MAANDAG	MÅNDAG	PONIEDZIALEK
TUESDAY	MARDI	DIENSTAG	MARTEDI	MARTES	DINSDAG	TISDAG	WTOREK
WEDNESDAY	MERCREDI	MITTWOCH	MERCOLEDI	MIÉRCOLES	WOENSDAG	ONSDAG	SROOA
THURSDAY	JEUDI	DONNERSTAG	GIOVEDI	JUEVES	DONDERDAG	TORSDAG	CZWARTEK
FRIDAY	VENDREDI	FREITAG	VENERDI	VIERNES	VRIJDAG	FREDAG	PIATEK
SATURDAY	SAMEDI	SAMSTAG	SABATO	SÚBADO	ZATERDAG	LÖRDAG	SOBOTA

5) MANUAL TIME SETTING

In the normal time mode, press the 'MODE' key for 3 seconds to enter into the setting mode. Press the 'MODE' key for each time to set the time, calendar and languages according to the flashing digits, and press the 'UP' key or 'DOWN' key to adjust data.

The setting sequence should be in the following proper order:

Hour → Minute → Year → Month → Date → Languages → Exit.

If you do not touch any key for 20 seconds, it'll be back to the time mode.

6) ALARM SETTING:

In the normal time mode press the 'ALARM 1' key or 'ALARM 2' key for 2 seconds to enter into the corresponding alarm mode setting, press the 'MODE' key for each time to set the time according to the flashing digits, and press the 'UP' key or 'DOWN' key to adjust data.

The setting sequence should be in the following proper order: Hour → Minute → Exit.

In the normal time mode press the 'ALARM 1' key or 'ALARM 2' key to turn on or off the corresponding alarm function.

When the alarm rings, press the 'SNOOZE' key to turn on the snooze function and press any other keys to stop the alarm.

7) TEMPERATURE

At normal mode, press DOWN key to change temperature display unit in °F or °C.

- Declaration of Conformity CE

- -
- - - Captelec declares that this product conforms to the guidelines 2014/53 / EU, 2011/65 / EU and 2014/35 / EU according to H1506
- - - The full text of the EU declaration of conformity is attached at the end of the package leaflet.
- - - This declaration is invalid if changes have been made to the product for which we have not agreed.

- - - In Croix, 02-2020
- - - CAPTELEC

CE

Importé par / Importiert von / Geïmporteerd door / Imported by / Importert av:
CAPTELEC, 59170 Croix - FRANCE



H 0712 / DCF-712 wood